

INTRODUCTION

*C'est dans la joie et non pas dans la
peine que l'homme a trouvé son esprit.*

Bachelard

Suauelos ! Je vais vous raconter quelques-uns des bonheurs que les Gaulois ont connus. Pour commencer le régal, les joies du boire et du manger s'imposent. Tout naturellement viennent ensuite les joies de la convivialité, de l'amour et du désir, en un mot le partage. À cela s'adjoint le plaisir que donne la possession d'objets précieux. D'autres motifs de contentement ponctuent la vie des Gaulois : la musique, l'art ornemental, le rayonnement de la gloire, l'entraînement de la mémoire, la pratique de la science... sans oublier le culte de la parole.

Pour recueillir ces différentes joies, j'ai étudié non seulement les données archéologiques et les textes d'auteurs antiques, grecs et latins, mais aussi les mots gaulois tirés des quelque deux mille inscriptions actuellement répertoriées dans le *Recueil des inscriptions gauloises*. Ces témoignages couvrent la période antique qui va des environs du

v^e siècle avant au v^e siècle après notre ère, soit un millénaire. J'ai également eu recours à des textes mythologiques irlandais et gallois du Moyen Âge, l'unité du monde celtique le permettant.

Cette approche ne dit pas tout, n'idéalise pas non plus ces hommes de l'Antiquité. Elle donne d'eux une vision partielle, mais renouvelée, originale, inédite, hors des clichés – et c'est ce qui importe. Comment exciter l'intérêt, voire la passion, pour ces gens lointains, si l'on ne crée pas une connivence – celle du plaisir en l'occurrence – avec le présent ?

Je garde le souvenir d'un film des années soixante sur Alésia, qui offrait les images d'armes gauloises et d'ossements humains disposés sur un sol herbu. Le documentaire était accompagné par des chants aux tonalités d'outre-tombe d'origine tibétaine. La force incantatoire des voix, transcendant la douceur du paysage entrevu, la sobriété de l'armement épars à même le désastre des os et des crânes, tout ce spectacle lent et terrible inspirait une farouche sympathie pour ceux qui s'étaient battus là. C'était tout ce que pouvait faire une caméra, mais il y avait là quelque chose de puissamment évocatoire.

Enfants terribles de l'Antiquité, comme on l'a dit, les Gaulois ne sont pas exemplaires : vaincus par Rome, peu à peu privés de leur langue et de leur histoire propre, victimes de la caricature antique et moderne, ils n'ont rien pour plaire ; pourtant ils méritent, dans leurs souffrances et dans

Introduction

leur sang, le respect que l'on marque aux héros obscurs et aux foules massacrées.

Quand bien même les Gaulois n'auraient aucun point commun avec les gens d'aujourd'hui, leur étrangeté permet au moins de mesurer la profondeur historique qui nous en sépare. Ils sont, malgré toutes nos découvertes, inatteignables, pareils à un mirage tremblotant, un tableau à contempler de loin. Néanmoins, nous avons besoin de les connaître, et ils nous invitent à distance à les retrouver et à pratiquer à leur égard, non sans approximation, non sans vision déformée, l'effort historique idéal formulé par Michelet – ressusciter le passé. Ambition irréalisable, qui génère cependant cette modeste tentative touchant leur vie affective. Elle consiste à explorer le cœur de leur humanité dans ce qui semble, à première vue, laisser le moins de traces : les joies, les plaisirs, les passions et les bonheurs de ces hommes et de ces femmes, qui n'étaient pas faits autrement que les autres, s'il est bien vrai que c'est dans la joie et non pas dans la peine que l'homme a trouvé son esprit. Pourtant, les bonheurs et leurs causes ne se sont pas complètement effacés : leur mémoire est restée dans les objets archéologiques, dans les inscriptions retrouvées et dans les milliers de noms propres que l'Histoire a retenus.

Le lecteur découvrira au fil de ce texte la langue gauloise, méconnue du public mais largement reconnue des linguistes, au premier rang desquels il faut citer Xavier Delamarre. Je confesse ici la

dette immense que j'ai contractée à l'égard de ce chercheur rigoureux qui, à côté du vocabulaire vieux-celtique déjà connu, a dégagé à partir des noms antiques de personnes et de lieux une moisson considérable de termes gaulois inespérés (voir la bibliographie). C'est pourquoi, chaque fois que cela a été jugé possible, les mots importants se rapportant au sujet traité ont été traduits en gaulois. Les termes gaulois utilisés sont tous attestés et répertoriés. Ce travail n'a jamais été fait auparavant de façon aussi systématique. Il est de nature à révéler le passé d'une manière très efficace, car ce sont les mots qui, en premier lieu, témoignent de l'homme. La découverte partielle faite ici de la langue gauloise peut avoir pour effet, je l'espère, de donner avec plus de force créance à la civilisation de la Gaule, de mieux appréhender sa culture, de mieux en franchir le seuil. C'est donner la parole aux Gaulois.

*

Quelques auteurs anciens, dont le témoignage sera souvent sollicité, appellent ici une courte présentation, qui ne sera pas reprise.

Polybe (205 ?-120 ? avant notre ère) : historien grec, auteur des *Histoires* en quarante livres. A visité Massalia (Marseille) et une partie de la Gaule.

Posidonios d'Apamée (135 ?-57 ? avant notre ère) : philosophe, savant et historien grec, auteur de

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
<i>Liste des abréviations des principales œuvres citées . . .</i>	15
I. Assouvir la soif et l'appétit	17
JUSTE UNE GORGÉE...	19
LE GRAND MANGER	22
L'INTOXICATION	24
II. Chérir les êtres	29
AMOUR TOUJOURS !	31
AVEC LES COMPLIMENTS D'ÉROS	33
ÊTRE FORT ET BEAU	37
LES SEINS DROITS	40
UNE LONGUE AMITIÉ GALLO-GRECQUE	42
LA PASSION DES BEAUX CHEVAUX	46
ENTRE CHIEN ET LOUP	49
À LA RÉCOLTE DES SIMPLES	53
III. Goûter les choses	59
EFFLEURER L'AMBRE	61
SACRÉE SOIF DE L'OR !	63
IMMORTEL CORAIL	67
PARÉS DE SPLENDEUR	69

LE BONHEUR D'ÊTRE GAULOIS

IV. Face au monde	73
GUÉRISON, GUÉRISON !	75
L'ÉMISSION DE LA CLAMEUR	78
FÉROCITÉ RITUELLE DE LA GUERRE	81
FÉLICITÉ DE LA PAIX	84
V. Le gala reviviscnt	89
DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE	91
UN ART FOLLEMENT VIVANT	93
JOUONS UN PEU	95
CARNAVAL	98
VI. Les enchantements immatériels	105
LE RAYONNEMENT DE LA GLOIRE	107
DÉLECTATION DE L'ÉLOGE	108
JOIE DE LA PRIÈRE EXAUCÉE	111
BON VENT !	112
AMI DES SONGES	114
MÉMOIRE, SI OUBLIEUSE MÉMOIRE ?	116
GOÛT POUR LA MATHÉMATIQUE	120
DÉFENSE ET ILLUSTRATION	
DE LA LANGUE GAULOISE	123
AVEC LE TEMPS...	130
LA PASSION DE LA POLITIQUE	135
VERCINGÉTORIX PATRIOTE	138
ÉPILOGUE : <i>Pour borner le champ</i>	149
PETITE CHRONOLOGIE	153
INDEX THÉMATIQUE	155
INDEX DES AUTEURS GRECS ET LATINS	157
BIBLIOGRAPHIE	159